Ďakujeme vám, že ste si vybrali náš spotrebič

Prajeme vám, aby vám váš nový spotrebič prinášal radosť, a dúfame, že pri výbere ďalších spotrebičov opäť uprednostníte našu značku.
Prosím, prečítajte si pozorne návod na používanie a uschovajte ho po celú dobu životnosti spotrebiča, aby ste si v ňom v prípade potreby mohli vyhľadať užitočné informácie. Návod na používanie odovzdajte prípadnému novému majiteľovi spotrebiča.

Obsah

Pre užívateľa

Pre vašu bezpečnosť	30
Návod na používanie	32
Údržba a čistenie	35
Pravidelná údržba	36
Technické charakteristiky	37
Servis a náhradné diely	49
Európska záruka	51

Pre inštalatéra

Pokyny pre inštalatéra	39
Prívod plynu	40
Elektrické zapojenie	42
Úprava na rôzne druhy plynu	44
Zabudovanie do kuchynskej linky	46
Možnosti zabudovania	48

Pomôcka pri čítaní pokynov

Tieto symboly vám pomôžu nájsť v krátkom čase najdôležitejšie informácie.

Informácie o bezpečnosti

Pokyny “krok po kroku”

Užitočné rady a odporúčania

Informácie o ochrane životného prostredia

CE Tento spotrebič vyhovuje požiadavkám nasledujúcich smerníc ES:

- **2006/95** (o nízkom napätí);
- **89/336** (o elektromagnetickej kompatibilite);
- **90/396** (o plynových zariadeniach)
- **93/68** (o všeobecných normách)

  v znení následných úprav.

⚠ Pre vašu bezpečnosť

Používanie tohto spotrebiča je jednoduché. Napriek tomu je však veľmi dôležité prečítať si celý návod ešte pred inštaláciou a prvým použitím spotrebiča. Takto dosiahnete najlepšie výkony, predídete chybám pri používaní, budete spotrebič používať maximálne bezpečným spôsobom a chrániť životné prostredie.

Je veľmi dôležité, aby ste si tento návod na použitie odložili blízko spotrebiča, aby ste si v ňom mohli vyhľadať potrebné údaje aj v budúcnosti. Ak by ste spotrebič predali alebo odovzdali inej osobe, nezabudnite odovzdať novému užívateľovi aj návod na použitie, aby sa nový užívateľ mohol oboznámiť s činnosťou spotrebiča a s príslušnými upozorneniami.

Inštalácia

- Inštaláciu spotrebiča a jeho zapojenie do elektrickej siete **môžu vykonať výhradne VYŠKOLENÍ PRACOVNÍCI.** Pred akýmkoľvek zásahom je nevyhnutné skontrolovať, či je spotrebič **ODPOJENÝ** od elektrickej siete.
- Zabezpečte, aby okolo spotrebiča mohol voľne prúdiť vzduch. Slabé vetranie spôsobuje nedostatok kyslíka.
- Skontrolujte, či sa spotrebič napája plynom uvedeným na príslušnej nálepke nachádzajúcej sa hneď blízko napájacej plynovej rúrky.
- Tento spotrebič nie je napojený na zariadenie na odvod spalín. Musíte ho nainštalovať a zapojiť v súlade s platnými pokynmi na inštaláciu. Mimoriadny pozor treba dávať na predpisy týkajúce sa vetrania.
- **Pri používaní plynového sporáka sa v miestnosti, v ktorej je nainštalovaný, produkuje teplo a vlhkosť. Zabezpečte dobré vetranie miestnosti, prívody vzduchu udržiavajte otvorené a čisté, alebo nad sporák nainštalujte odsávač pár s odvodom spalín.**
- **Ak budete spotrebič používať intenzívne a po dlhú dobu, bude potrebné účinnejšie vetranie, preto napríklad otvorte okno alebo zvýšte výkon elektrického odsávača, ak je nainštalovaný.**
- Po vybalení spotrebiča skontrolujte, či nie je poškodený a či je prívodný elektrický kábel v poriadku. V opačnom prípade to oznámte predajcovi ešte pred uvedením spotrebiča do činnosti.
- **Výrobca odmieta akúkoľvek zodpovednosť v prípade nedodržania protiúrazových predpisov.**

Bezpečnosť osôb

- Tento spotrebič môžu používať výhradne dospelé osoby. **Dávajte pozor, aby sa deti nedotýkali ovládacích prvkov spotrebiča a aby sa s ním nehrali.**
- Nedovoľte, aby spotrebič používali deti, ani osoby s obmedzenými psycho-fyzicko-vnímavými schopnosťami, alebo ktoré nemajú dostatok skúseností a poznatkov na používanie spotrebiča. Spotrebič môžu používať iba pod dohľadom a po poučení osobou zodpovednou za ich bezpečnosť, ktorá zabezpečí

správne používanie samotného spotrebiča.

- Odkryté časti tohto spotrebiča sa počas prípravy jedla zohrejú a ostanú horúce po určitú dobu aj po jeho vypnutí. **Nedovoľte deťom, aby sa priblížili, kým spotrebič nevychladne.**

Počas používania

- Tento spotrebič bol navrhnutý na prípravu jedál v domácnosti, nie na profesionálne účely. **Nepoužívajte ho na iné účely.**
- Snaha o modifikáciu technických parametrov tohto spotrebiča predstavuje nebezpečenstvo.
- **Spotrebič udržiavajte čistý.** Zvyšky jedál môžu spôsobiť nebezpečenstvo požiaru.
- Pri čistení spotrebiča nepoužívajte paru, ani zariadenia produkujúce paru.
- Po ukončení prípravy jedál skontrolujte, či sú všetky ovládacie prvky v polohe "**ZATVORENÝ**" alebo "**VYPNUTÝ**".
- Ak v blízkosti spotrebiča budete používať elektrickú zásuvku, dávajte pozor, aby sa prívodné elektrické káble iných používaných spotrebičov nedotýkali sporáka a aby boli **v dostatočnej vzdialenosti od horúcich plôch spotrebiča.**

Servis

- V prípade porúch **sa nikdy nesnažte spotrebič opraviť sami.** Opravy vykonané nezaškolenými osobami môžu spôsobiť poškodenia a úrazy. V prípade poruchy skúste nájsť potrebné údaje v tomto návode na použitie. Ak hľadané informácie nenájdete, **zavolajte najbližšie servisné stredisko.** Opravy spotrebiča môžu vykonať výhradne pracovníci autorizovaného servisného strediska. Vždy žiadajte použitie originálnych náhradných dielov.

Informácie o ochrane životného prostredia

- Žiaden z materiálov nie je škodlivý pre životné prostredie a všetky sú recyklovateľné. Prosíme vás, aby ste aj vy prispeli k ochrane životného prostredia využívaním príslušných zberných stredísk druhotných surovín.
- **Pred odovzdaním spotrebiča do zberu odrežte prívodný elektrický kábel, aby sa spotrebič nedal viac použiť.**
- Symbol  na výrobku alebo na jeho obale znamená, že výrobok nemožno považovať za normálny domový odpad, ale treba ho odovzdať v zbernom stredisku určenom na recykláciu elektrických a elektronických spotrebičov. Zabezpečením, že spotrebič bude zlikvidovaný správnym spôsobom, pomôžete predchádzať negatívnym dopadom na životné prostredie a ľudské zdravie, ktoré by inak mohli byť spôsobené nesprávnou likvidáciou výrobku. Podrobnejšie informácie o recyklácii tohto výrobku dostanete na miestnom úrade, zberných surovinách alebo v obchode, kde ste spotrebič kúpili.

Tieto pokyny platia výhradne v krajinách určenia, ktorých identifikačné symboly sú uvedené na obale návodu na použitie a na spotrebiči.

Návod na použitie

Pred používaním spotrebiča odstráňte všetky časti obalu, aj reklamné nálepky a prípadné ochranné fólie.

Ovládacie gombíky varnej dosky

Na prednej časti varnej dosky sa nachádzajú ovládacie gombíky plynových horákov. Symboly uvedené v oblasti ovládacích prvkov majú nasledujúci význam:

- plyn sa neprivádza


maximálny prívod plynu


minimálny prívod plynu

Zapálenie horákov

Aby ste plameň zapálili jednoduchšie, zapnite horák ešte pred položením nádoby na mriežku.

Zatlačte až nadoraz ovládací gombík horáka, ktorý chcete zapáliť a otočte ho smerom vľavo až na symbol "maximálneho prívodu".

V tomto mieste nájdete aj symbol zapálenia (). Plameň sa zapáli automaticky.

Po zapálení horáka podržte gombík zatlačený ešte približne 5 sekúnd. Táto doba je nevyhnutná na ohriatie "termočlánku" (Obr. 1, 2 - písmeno **D**) a na dezaktiváciu bezpečnostného ventilu, ktoré by v inom prípade zastavili prívod plynu.

Po zapálení plameňa **skontrolujte, či horí pravidelne** a otočte ovládací gombík tak, aby ste dosiahli želanú intenzitu.

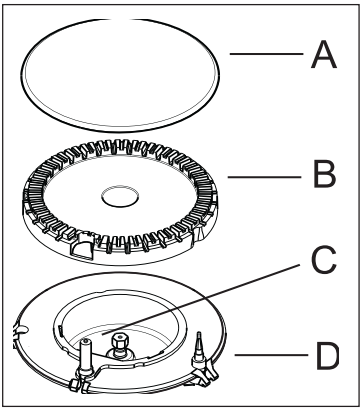
Ak sa plameň nezapáli ani po niekoľkých pokusoch, skontrolujte, či sú

"klobúčik" (Obr. 1, 2 - písmeno **A**) a "rozvádzač plameňa" (Obr. 1, 2 - písmeno **B**) v správnej polohe.

Aby ste plameň vypli, otočte ovládací gombík smerom vpravo, až do polohy symbolu ■.

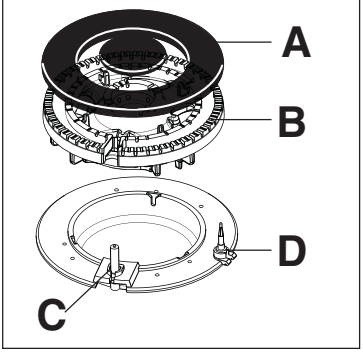
Manuálne zapálenie (v prípade výpadku dodávky elektriny): otvoreným plameňom sa priblížte k horáku, zatlačte až nadoraz ovládací gombík a otočte ho smerom vľavo až na symbol "maximálneho prívodu plynu".

- **Predtým, ako zoberiete nádoby zo sporáka, plameň horáka vždy znížte alebo vypnite.**



Obr. 1

horák s trojitou korunkou (ZGS 685)



Obr. 2

A - Klobúčik
B - Rozvádzač plameňa
C - Zapaľovacia sviečka
D - Termočlánok

Správne používanie varnej dosky

Aby ste dosiahli nižšiu spotrebu plynu a lepšiu výkonnosť, používajte vždy iba nádoby **s plochým dnom** a s rozmermi vhodnými pre horáky, ako je uvedené v tabuľke v spodnej časti strany. Okrem toho, hneď ako začne kvapalina vrieť, dávajte pozor a znížte plameň tak, aby sa udržiaval var.

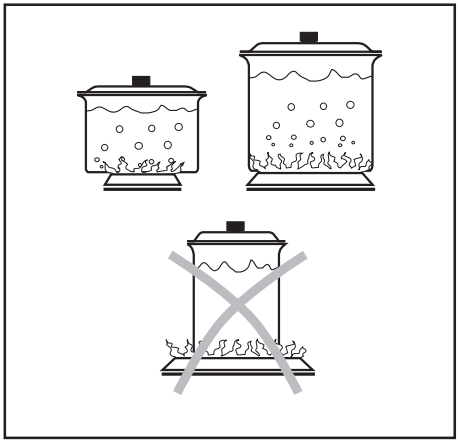
⚠ Počas varenia, ak používate tuky a oleje, pozorne dohliadajte na prípravu jedla, pretože jedlo by sa mohlo pri vysokej teplote vznietiť.

ⓘ **Pri nadmernom ohreve na nehrdzavejúcej oceli vznikajú škvrny. Z tohto dôvodu sa dlhšie varenie s dekoratívnym sklenenýmriadom, kameninovými panvicami alebo liatinovými taniermi neodporúča. Nepoužívajte na ochranu varného panelu počas používania ani hliníkovú fóliu.**

ⓘ Skontrolujte, či nádoby nepresahujú cez okraj varnej dosky a či sú umiestnené v strede vzhľadom na horáky, aby bola spotreba plynu čo najmenšia.

⚠ **Na horáky neklaďte nestabilné, ani zdeformované nádoby: mohli by sa prevrátiť alebo by sa ich obsah mohol vyliať a spôsobiť tak nehody.**

⚠ **Varné nádoby nesmú zasahovať do oblasti ovládacích prvkov.**



Horák	minimálny priemer	maximálny priemer
Trojitá korunka	180 mm	260 mm
Veľký (rýchly)	180 mm	260 mm
Stredný (stredne rýchly) zadný	120 mm	220 mm
predný	120 mm	180 mm
Malý (pomocný)	80 mm	160 mm

Údržba a čistenie

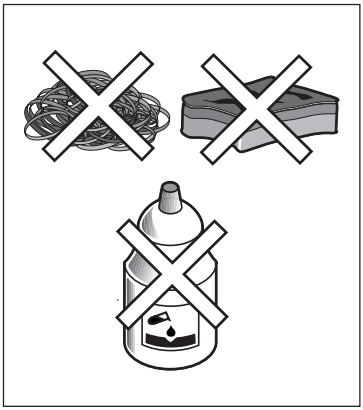
⚠ **Pred akýmkoľvek úkonom odpojte spotrebič od elektrickej siete a nechajte ho vychladnúť.**

Čistenie varnej dosky

Smaltované časti umyte vlažnou vodou s prídavkom umývacieho prostriedku, vyhýbajte sa používaniu abrazívnych výrobkov, ktoré by ich mohli poškodiť.

Často umývajte aj rozvádzače plameňa a klobúčiky v horúcej vode s umývacím prostriedkom, pričom dávajte pozor, aby ste odstránili všetky priškvarené nečistoty. Po používaní nerezové časti dobre opláchnite vodou, osušte ich mäkkou handrou. Na odolné škvrny použite normálne neabrazívne čistiace prostriedky alebo špeciálne výrobky, ktoré dostať bežne v obchodoch. Neodporúčame vám používať drôtenky, ani kyseliny.

- Nenechávajte na varnú dosku pôsobiť kyslé, ani alkalické látky (napr. ocot, soľ, citrónovú šťavu a pod...).



Obr. 2

Mriežky varnej dosky

Varné dosky sú vybavené mriežkami zo smaltovaného železa, ktoré sú tenké a ľahké, alebo liatinovými mriežkami, ktoré sú väčšie a ťažšie.

Mriežky sú snímateľné, čo uľahčuje ich čistenie.

Odporúčame vám klásť liatinové mriežky vždy na ich miesto, aby ste predišli poškriabaniu a poškodeniu varnej dosky.

Mriežky zo smaltovaného železa možno umývať aj v umývačke riadu.

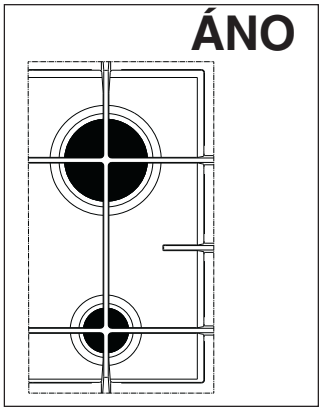
Po umytí položte mriežky na miesto, skontrolujte ich správne umiestnenie.

Modely s liatinovými mriežkami: Po očistení položte mriežky na miesto, najprv uložte bočné, potom strednú mriežku.

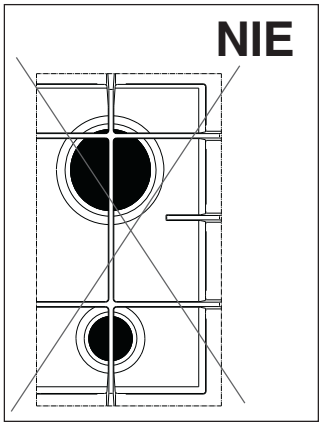
Aby horáky fungovali správne, skontrolujte, či sú mriežky presne v strede nad horákom, ako je zobrazené na obrázku 3.

Elektrické zapaľovanie

Automatické zapálenie horákov zabezpečuje keramická "sviečka" obsahujúca kovovú elektródu (zobrazené na Obr. 1,2 - písmeno **C**). Tieto časti varnej dosky čistite pravidelne a starostlivo. Okrem toho, aby ste predišli problémom so zapaľovaním, skontrolujte, či nie sú upchaté otvory korunky rozvádzača plameňa (Obr. 1,2 - písmeno **B**).



Obr. 3



Obr. 4

Pravidelná údržba

Pravidelne dajte skontrolovať stav a funkčnosť plynovej prívodnej rúrky, a ak je namontovaný, aj regulátora tlaku.

Ak by došlo o odchýlkam v činnosti, nedajte tieto časti opraviť, ale žiadajte ich výmenu.

Technické charakteristiky

Výkon plynových horákov (metán 20 mbar)

Horák s trojitou korunkou (ZGS 685)	4,0kW
Rýchly horák (ZGS 645)	3,0 kW
Stredne rýchly horák	2,0 kW
Pomocný horák	1,0 kW
Kategória	II2H3B/P
Tarovanie spotrebiča	metán G20 (2H) 20 mbar
Plynová prípojka	G 1/2"
Napájacie napätie	230 V ~ 50 Hz
Trieda spotrebiča	3

Rozmery varnej dosky

Šírka	594 mm
Hĺbka	510 mm

Rozmery otvoru na zabudovanie

Šírka	560 mm
Hĺbka	480 mm

Priemery prívodov

Horák	Ø prívodu kohútika v stotinách
Pomocný	28
Stredne rýchly	32
Rýchly (ZGS 645)	42
S trojitou korunkou (ZGS 685)	56

Charakteristiky horákov

DRUH HORÁKA	NOMINÁLNY TEPELNÝ VÝKON kW	ZNÍŽENÝ TEPELNÝ VÝKON kW	NOMINÁLNY TEPELNÝ VÝKON				
			PRÍR. PLYN (Metán) - 20 mbar		SKVAP. PLYN (Propán-bután) 30 mbar		
			Ozn. dýz 100/mm	m^3/h	Ozn. dýz 100/mm	g/h	
						G30	G31
Pomocný horák	1,0	0,33	70	0,095	50	73	71
Stredne rýchly horák	2,0	0,45	96	0,190	71	145	143
Rýchly horák (ZGS 645)	3,0 (metán) 2,8 (skvapalnený plyn)	0,75	119	0,285	86	204	200
Horák s trojitou korunkou (ZGS 685)	4,0	1,2	146	0,381	98	291	286

Charakteristiky horákov G20 13 mbar - iba pre Rusko

DRUH HORÁKA	NOMINÁLNY TEPELNÝ VÝKON kW	ZNÍŽENÝ TEPELNÝ VÝKON kW	NOMINÁLNY TEPELNÝ VÝKON	
			PRÍR. PLYN 13 mbar	
			Ozn. dýzy 100/mm	m^3/h
Pomocný horák	0,9	0,33	80	0,095
Stredne rýchly horák	1,4	0,45	105	0,148
Rýchly horák (ZGS 645)	1,9	0,75	120	0,20
Horák s trojitou korunkou (ZGS 685)	3,0	1,2	147	0,317

Pokyny pre inštalatéra

- **Úkony podľa nasledujúcich pokynov môže vykonať výhradne vyškolený pracovník v súlade s platnými normami a predpismi.**
- **Pred akýmkoľvek zásahom treba spotrebič odpojiť od elektrickej siete. Ak bude na vykonanie prác potrebný akýkoľvek elektrický prístroj, zabezpečte dodržanie nasledujúcich bezpečnostných opatrení.**
- **Bočné steny linky, v ktorej bude nainštalovaná varná doska, nesmú výškovo presahovať cez pracovnú plochu.**
- **Spotrebič inštalujte v bezpečnej vzdialenosti od horľavých materiálov (napr. záclony, utierky a pod.).**

VÝROBCA ODMIETA AKÚKOĽVEK ZODPOVEDNOSŤ V PRÍPADE, ŽE NEBUDE DODRŽANÝ NIEKTORÝ Z BEZPEČNOSTNÝCH PREDPISOV UVEDENÝCH V TOMTO NÁVODE ALEBO AKÁKOĽVEK INÁ PLATNÁ BEZPEČNOSTNÁ NORMA.

Prívod plynu

Použite pevné prípojky alebo nerezovú ohybnú rúrku, vyhovujúce platným normám. Pri použití ohybných kovových prípojok dávajte pozor, aby sa nedotýkali pohyblivých častí alebo aby neboli pokrútené a stlačené. Rovnakú pozornosť venujte spotrebičom v prípade varnej dosky kombinovanej s rúrou.

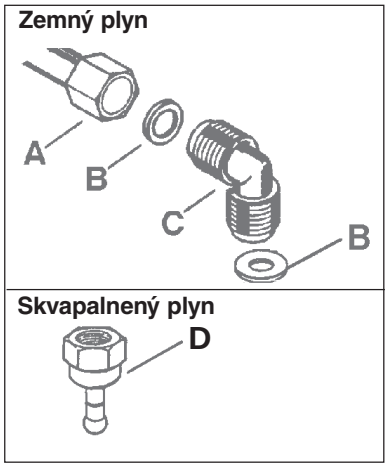
DÔLEŽITÉ UPOZORNENIE - Aby bola zabezpečená správna činnosť, úspora energie a dlhá životnosť spotrebiča, napätie siete musí zodpovedať napätiu uvedenému na štítku s technickými údajmi spotrebiča. Nastaviteľná prípojka je upevnená k ústrednej prípojke plynu pomocou matice so závitom G 1/2". Medzi jednotlivé diely vložte tesnenie, ako je zobrazené na Obr. 5. Utiahnite diely rukou, bez namáhania, upravte požadovaný smer prípojky a potom všetko dobre utiahnite.

Zapojenie použitím ohybnej nekovovej hadičky

Keď možno prípojku ľahko kontrolovať po celej dĺžke, môžete použiť aj ohybné hadičky zodpovedajúce platným normám. Ohybnú hadičku treba upevniť použitím svoriek, v súlade s platnými predpismi.

Skvapalnený plyn: použite držiak na gumenú hadičku «**D**» (Fig. 5). Vždy vložte aj tesnenie «**B**». Potom pripojte plynovú prípojku. Ohybnú hadičku pripravíte na použitie nasledujúcim spôsobom:

- hadička nesmie v žiadnom mieste dosiahnuť teplotu o 30°C vyššiu ako je teplota v miestnosti; ak musí ohybná hadička, aby dosiahla kohút, prechádzať poza sporák, musí byť nainštalovaná podľa Obr. 5;
- nesmie byť dlhšia ako 1500 mm;
- nesmie byť prišikrtená;
- nesmie byť stlačená, ani stočená;
- nikde sa nesmie dotýkať ostrých hrán, ani rohov predmetov;



Obr. 5

A) Prívod s koncovou maticou
B) Tesnenie
C) Upraviteľná prípojka
D) Držiak gumenej hadičky pre skvapalnený plyn

- možno ľahko skontrolovať jej stav.

  Kontrola stavu ohybnej rúrky pozostáva z kontroly, či:

- na nej nie sú praskliny, rezy, znaky obhorenia na koncoch, ale aj po celej dĺžke;
- materiál nestvrdol a či je stále ohybný;
- upevňovacia svorka nezhrdzavela;
- neuplynula doba životnosti.

Ak spozorujete jednu alebo viac chýb, hadičku neopravujte, ale vymeňte ju.

DÔLEŽITÉ UPOZORNENIE

Po ukončení inštalácie skontrolujte, či je prípojka dokonale utesnená, použite mydlovú vodu, nikdy plameň.

Elektrické zapojenie

Spotrebič je navrhnutý na činnosť pri jednofázovom napájacom napätí 230 V. Zapojenie sa musí urobiť v súlade s normami a platnými požiadavkami predpisov.

Pred zapojením spotrebiča skontrolujte, či:

- poistka elektrickej siete znesie zaťaženie príkonu spotrebiča (pozrite štítok s technickými údajmi);
- napájacia sieť je správne uzemnená, v súlade s platnými normami;
- po inštalácii spotrebiča sú zástrčka alebo bipolárny vypínač ľahko prístupné.

Spotrebič sa dodáva s prívodným elektrickým káblom.

Na kábel namontujte vhodnú zástrčku a vsuňte ju do bezpečnostnej zásuvky.

Ak chcete spotrebič zapojiť priamo do siete, bude nevyhnutné zaradiť medzi spotrebič a sieť bipolárny vypínač s minimálnou vzdialenosťou kontaktov 3 mm, vhodný pre príkon spotrebiča a vyhovujúci platným technickým normám.

Zeleno-žltý uzemňovací vodič nesmie byť prerušený vypínačom.

Fázový vodič hnedej farby (od koncovky "L" svorkovnice) musí byť vždy zapojený ku fáze napájacej siete.

V každom prípade musí byť prívodný elektrický kábel umiestnený tak, aby jeho teplota v žiadnom bode nepresiahla 90 °C.

Príklad optimálneho vedenia kábla je na Obr. 6. Kábel je vedený pomocu svoriek po boku kuchynskej linky tak, aby sa predišlo akémukoľvek kontaktu so spotrebičom nainštalovaným pod varnou doskou.

Výmena prívodného elektrického kábla

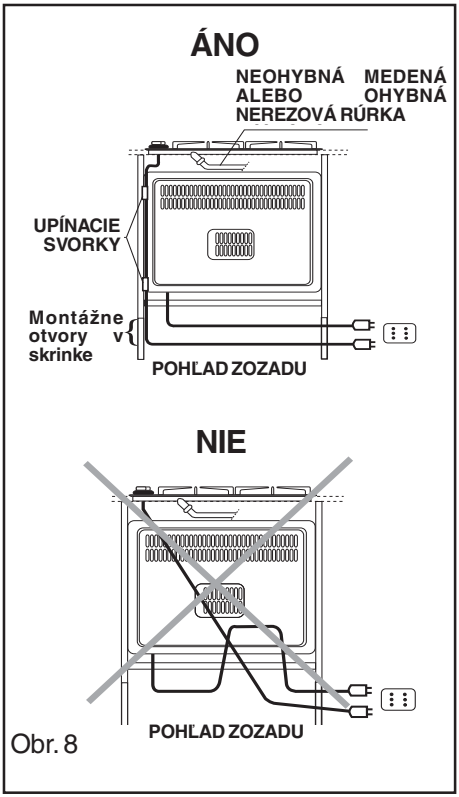
V prípade potreby výmeny kábla použite výhradne káble typu H05V2V2-F T90, ktoré sú vhodné pre pracovný príkon a teploty spotrebiča. Okrem toho, žlto-zelený uzemňovací vodič musí byť o približne 2 cm dlhší ako sú fázový a neutrálny vodič (Obr. 7).

Po zapojení preskúšajte ohrevné prvky tak, že ich zapnete na približne 3 minúty.

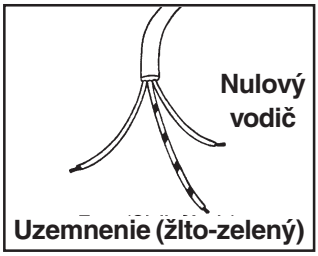
Aby ste otvorili kryt svorkovnice a mali prístup ku koncovkám vodičov, postupujte nasledovne:

- vsuňte hrot plochého skrutkovača do výstupkov na bokoch svorkovnice;
- mierne zatlačte a kryt vypáčte (Obr. 8).

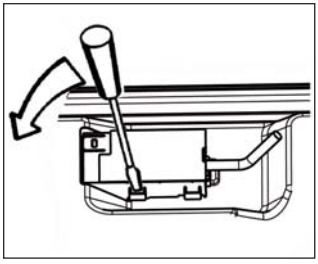
⚠ **Výmenu elektrického kábla môžu urobiť výhradne pracovníci servisu alebo vyškolený elektrikár.**



Obr. 8



Obr. 9



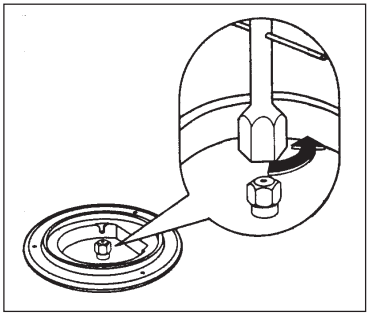
Obr. 8

Úprava na rôzne druhy plynu

Výmena dýz

1. Snímte mriežky.
2. Z horákov snímte aj klobúčiky a rozvádzače plameňa.
3. Nástrčkovým kľúčom 7 odskrutkujte a vyberte (Obr. 9) dýzy, vymeňte ich za dýzy vhodné pre druh plynu, ktorý budete používať (pozri tabuľku 'Charakteristiky horákov' na str. 14).
4. Namontujte dielce späť, postupujte v opačnom poradí úkonov.
5. Potom vymeňte štítok s tarovaním (umiestnený v blízkosti plynovej prípojky) za štítok zodpovedajúci údajom o novom druhu plynu. Štítok na nalepenie sa nachádza vo vrecku s dodávanými dýzami.

Ak by bol tlak používaného plynu odlišný (alebo premenlivý) vzhľadom na predpokladaný, bude nevyhnutné na prípojku nainštalovať vhodný regulátor tlaku pre privádzaný plyn, vyhovujúci normám platným v krajine, kde sa spotrebič používa.



Obr. 9

Regulácia minimálneho prívodu

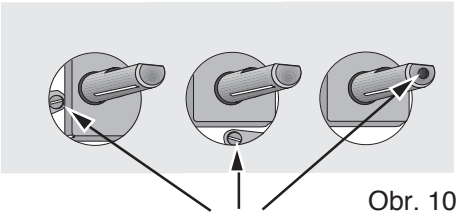
Pri regulácii minima postupujte nasledovne.

1. Zapáľte horák podľa predchádzajúceho popisu.
2. Kohútik otočte do polohy minimálneho plameňa.
3. Vyberte ovládacie gombíky.
4. Pomocou prívodného ventilu upravte prívod, ako na obrázku 10.

- Ak potrebujete transformovať prípojku z metánu 20 mbar/13 mbar na skvapalnený plyn, prívodný ventil zatočte nadoraz.
- Ak naopak chcete transformovať prípojku zo skvapalneného plynu na metán 20 mbar, povoľte ventil o približne 1/4 otáčky.
- Ak potrebujete transformáciu prípojky z metánu 20 mbar na metán 13 mbar, uvoľnite prívodný ventil o približne 1/4 otáčky.
- Ak naopak chcete upraviť prípojku zo skvapalneného plynu na metán 13 mbar, uvoľnite ventil o približne 3/4 otáčky.
- V každom prípade výsledkom bude musieť byť malý homogénny a rovnomerný plameň po celom rozvádzači plameňa na horáku.

5. Nakoniec skontrolujte, či horák nezhasne po rýchlom otočení kohútika z polohy maxima do polohy minima.

Horepopísané úpravné úkony možno vykonať pohodlne, nezávisle od umiestnenia, ani od upevnenia varnej dosky v kuchynskej linke.

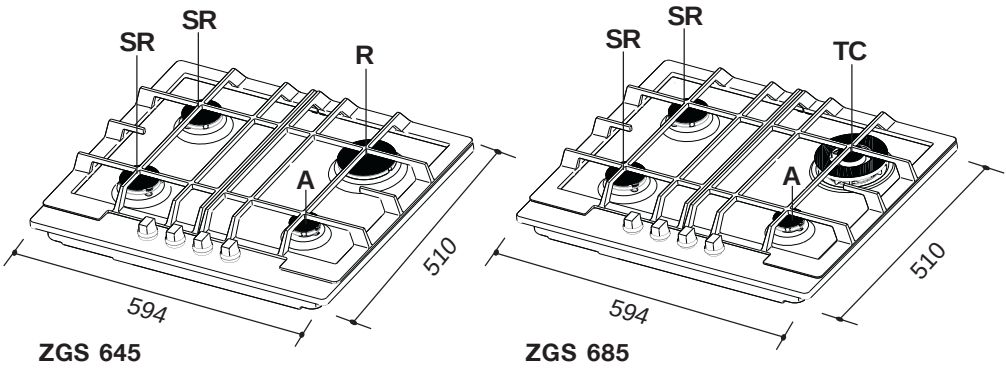


Obr. 10

Prívodný ventil na reguláciu minima

Zabudovanie do kuchynskej linky

Rozmery sú uvedené v milimetroch



Obr. 11

A = Pomocný horák
SR = Stredne rýchly horák
R = Rýchly horák
TC = Horák s trojitou korunkou

Tieto varné dosky sú vhodné na zabudovanie do kuchynských liniek s hĺbkou 550 až 600 mm a s vhodnými charakteristikami.

Rozmery varnej dosky sú uvedené na obrázku 11.

Vloženie a upevnenie do linky

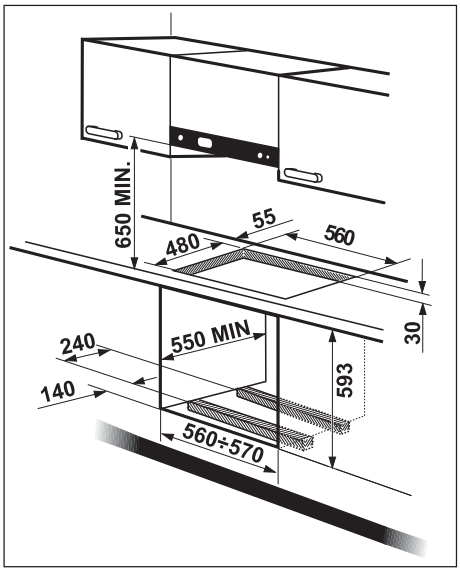
Varnú dosku možno namontovať do kuchynskej linky s otvorom na zabudovanie s rozmermi uvedenými na Obr. 12. Otvor na zabudovanie musí byť vzdialený aspoň 55 mm od zadnej steny. Prípadná bočná stena vľavo alebo vpravo, ktorej výška presahuje varnú dosku, musí byť vo vzdialenosti aspoň 150 mm od okraja pracovnej plochy.

☞ Varnú dosku treba upevniť v kuchynskej linke podľa nasledujúceho postupu:

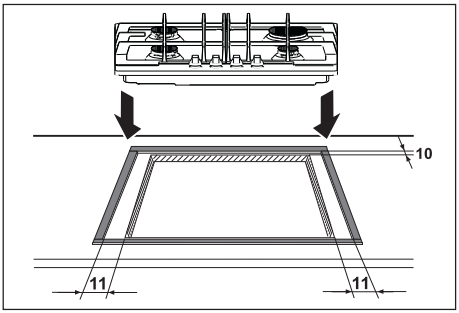
- umiestnite dodávané tesnenie na predný okraj výrezu, 10 milimetrov od bočných okrajov a 11 mm od zadného okraja, pričom dávajte pozor, aby sa konce spojili bez prekrývania (pozrite obr. 13);
- varnú dosku vložte do výrezu linky, pričom dávajte pozor, aby bola vycentrovaná;
- varnú dosku upevnite k linke pomocou príslušných dodávaných svoriek (pozrite obr. 14).

  Napnutie skrutkami stačí na upevnenie tesnenia, nadmerné tesnenie sa dá ľahko odstrániť.

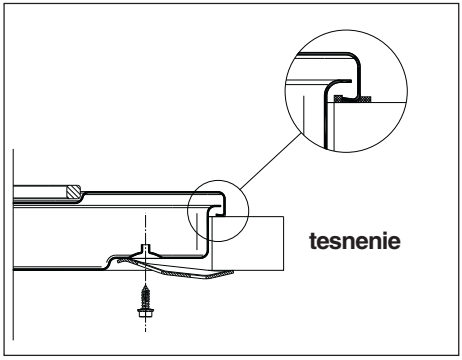
Okraj varnej dosky vytvára dvojitú tesniacu komoru, ktorá poskytuje dokonalú záruku proti vniknutiu kvapalín.



Obr. 12



Obr. 13



Obr. 14

Možnosti zabudovania

Na skrinke s dvierkami

Pri výrobe nábytku je nevyhnutné urobiť primerané opatrenia, aby sa predišlo možným kontaktom s prehriatymi súčasťami varnej dosky počas jej činnosti. Odporúčané riešenie, aby sa predišlo uvedeným prehriatiam, je zobrazené na obrázku 15.

Panel pod varnou doskou sa bude musieť dať jednoducho vybrať, aby sa v prípade zásahu servisného technika dala doska ľahko zablokovať a odblokovať.

V kuchynskej linke s rúrou pod varnou doskou

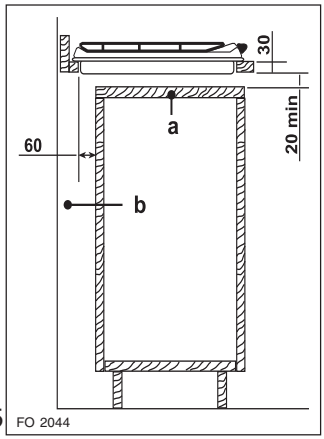
Skrinka linky bude musieť mať rozmery uvedené na obrázku 12 a bude musieť byť vybavená tak, aby umožňovala dostatočné vetranie.

Aby ste predišli nadmernému prehriatiu, bude vhodné vykonať inštaláciu ako je popísané na obrázkoch 16 a 17.

Elektrické zapojenie varnej dosky a rúry treba urobiť osobitne, jednak z dôvodov elektrického pripojenia, ako aj na uľahčenie vybratia rúry spredu.

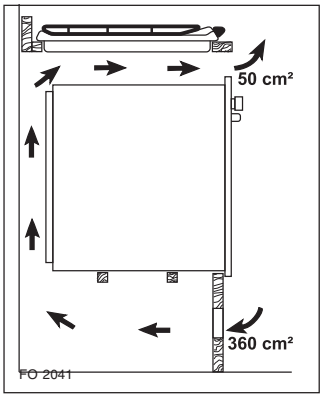
Závesné skrinky a odsávače pár budú musieť byť aspoň 650 mm nad varnou doskou (Obr. 12).

V prípade odsávačov pár so šírkou 600 mm, okrem rešpektovania výšky treba umiestniť závesné skrinky, susediace s odsávačom pár, v minimálnej výške 550 mm na varnou doskou, aby bolo možné prípadne nainštalovať kryt a aby sa s krytom dalo pohodlne manipulovať (Obr. 12).

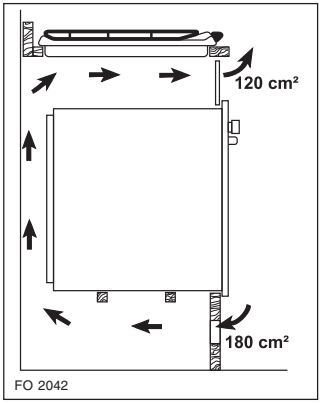


Obr. 15

a) panel odmontovateľnej skrinky
b) prípadný priestor pre zapojenia



Obr. 16



Obr. 17

Servis a náhradné diely

Tento spotrebič, pred opustením výrobného podniku, kolaudovali a nastavili odborní a špecializovaní pracovníci, tak, aby boli zaručené najlepšie výsledky pri jeho činnosti. Každú opravu a nastavenie, ktoré by bolo treba v budúcnosti urobiť, treba vykonať s maximálnou starostlivosťou a pozornosťou.

Preto vám odporúčame vždy sa obrátiť na predajcu, ktorý vám spotrebič predal alebo na naše najbližšie servisné stredisko, pričom oznámte druh problému, model spotrebiča (**Mod**.), číslo výrobku (**Č. výr.**) a výrobné číslo (**Sér. č.**). Tieto údaje sú uvedené na štítku, ktorý sa nachádza vo vrecku s dodávanými dýzami.

Originálne náhradné diely, s certifikátmi od výrobcu a označené touto značkou dostanete v našich servisných strediskách a v autorizovaných predajniach náhradných dielov.

Electrolux
Distriparts

Záruka/Servisná služba

Electrolux Slovakia poskytuje záručnú dobu 2 roky od dňa zakúpenia spotrebiča. Podrobnosti o záručných podmienkach sa dozviete zo záručného listu, ktorý obdržíte od svojho predajcu pri kúpe spotrebiča. Súčasťou záručného listu je aj zoznam zmluvných servisných partnerov.

Electrolux Slovakia s.r.o., Seberíniho 1,

821 03 Bratislava

tel: +421 (0)2 4333 4322, 4355

fax: +421 (0)2 4333 6976

e-mail: zakaznicke.centrum@electrolux.sk

Európska Záruka

Spoločnosť Electrolux poskytuje na tento spotrebič záruku vo všetkých krajinách, ktorých zoznam sa uvádza na zadnej strane, v priebehu záručnej lehoty uvedenej v záruke na spotrebič alebo určenej zákonom. Ak sa presťahujete z jednej z týchto krajín do inej krajiny, ktorá sa uvádza v zozname, pri splnení nasledujúcich podmienok záruka na spotrebič prechádza spolu s vami:

- Záručná lehota na spotrebič začína plynúť dátumom prvého zakúpenia spotrebiča preukázaného predložením platného dokumentu o kúpe vydaného predajcom tohto spotrebiča.
- Záručná lehota na spotrebič je rovnaká a jej rozsah je zhodný z hľadiska práce a dielcov, ako u záruky existujúcej vo vašej novej krajine pobytu pre daný konkrétny model alebo typový rad spotrebičov.
- Záruka na spotrebič platí osobne pre pôvodného kupujúceho spotrebiča a nemôže byť prevedená na iného používateľa.
- Spotrebič bol nainštalovaný a používaný v súlade s pokynmi vydanými spoločnosťou Electrolux a používa sa iba v rámci domácnosti, t. j. nepoužíva sa na komerčné účely.
- Spotrebič bol nainštalovaný v súlade so všetkými príslušnými predpismi platnými vo vašej novej krajine pobytu.

Ustanovenia tejto Európskej záruky nemajú žiadny vplyv na práva, ktoré máte zo zákona.

www.electrolux.com		
☑	☎	
Albania	+35 5 4 261 450	Rr. Pjeter Bogdani Nr. 7 Tirane
Belgique/België/Belgien	+32 2 363 04 44	Bergensesteenweg 719, 1502 Lembeek
Česká republika	+420 2 61 12 61 12	Budějovická 3, Praha 4, 140 21
Danmark	+45 70 11 74 00	Sjællandsgade 2, 7000 Fredericia
Deutschland	+49 180 32 26 622	Muggenhofer Str. 135, 90429 Nürnberg
Eesti	+37 2 66 50 030	Mustamäe tee 24, 10621 Tallinn
España	+34 902 11 63 88	Carretera M-300, Km. 29,900 Alcalá de Henares Madrid
France	www.electrolux.fr	
Great Britain	+44 8705 929 929	Addington Way, Luton, Bedfordshire LU4 9QQ
Hellas	+30 23 10 56 19 70	4, Limnou Str., 54627 Thessaloniki
Hrvatska	+385 1 63 23 338	Slavonska avenija 3, 10000 Zagreb
Ireland	+353 1 40 90 753	Long Mile Road Dublin 12
Italia	+39 (0) 434 558500	C.so Lino Zanussi, 26 - 33080 Porcia (PN)
Latvija	+37 17 84 59 34	Kr. Barona iela 130/2, LV-1012, Riga
Lituania	+370 5 27 80 609	Verkių 29, 09108 Vilnius, Lithuania
Luxembourg	+35 2 42 43 13 01	Rue de Bitbourg, 7, L-1273 Hamm
Magyarország	+36 1 252 1773	H-1142 Budapest XIV, Erzsébet királyné útja 87
Nederland	+31 17 24 68 300	Vennootsweg 1, 2404 CG - Alphen aan den Rijn
Norge	+47 81 5 30 222	Risløkkvn. 2 , 0508 Oslo
Österreich	+43 18 66 400	Herziggasse 9, 1230 Wien
Polska	+48 22 43 47 300	ul. Kolejowa 5/7, Warsaw
Portugal	+35 12 14 40 39 39	Quinta da Fonte - Edificio Gonçalves Zarco - Q 35 -2774-518 Paço de Arcos
Romania	+40 21 451 20 30	B-dul Timisoara 90, S6, Bucharest
Schweiz - Suisse - Svizzera	+41 62 88 99 111	Industriestrasse 10, CH-5506 Mägenwil
Slovenija	+38 61 24 25 731	Electrolux Ljubljana d.o.o., Gerbičeva 98, 1000 Ljubljana
Slovensko	+421 2 43 33 43 22	Electrolux Slovakia s.r.o., Electrolux Domáce spotrebiče SK, Seberíniho 1, 821 03 Bratislava
Suomi	www.electrolux.fi	
Sverige	+46 (0)771 76 76 76	Electrolux Service, S:t Göransgatan 143, S-105 45 Stockholm
Türkiye	+90 21 22 93 10 25	Tarlabaşı caddesi no : 35 Taksim İstanbul
Россия	+7 095 937 7837	129090 Москва, Олимпийский проспект, 16, БЦ "Олимпик"

Děkujeme vám, že jste si vybrali náš spotřebič

Přejeme Vám s novým spotřebičem hodně spokojenosti a doufáme, že při dalším nákupu domácích spotřebičů budete opět uvažovat o naší značce.
Přečtěte si prosím pečlivě tento návod k použití a uschovejte si ho jako základní pomůcku po celou dobu životnosti spotřebiče. Návod k použití předejte i všem dalším majitelům spotřebiče.

Obsah

Pro uživatele

Pro vaši bezpečnost 54
Návod k použití 56
Údržba a čištění 59
Pravidelná údržba 60
Technické parametry 61
Technický servis a náhradní díly 73
Záruční podmínky 74
Evropská záruka 76

Pro technika

Pokyny pro technika 63
Připojení plynu 64
Připojení k elektrické síti 66
Přestavba na různé druhy plynu 68
Instalace do stavebnicového nábytku 70
Možnost zapuštění varné desky 77

Jak číst tento návod k použití

Tyto symboly vám pomohou co nejrychleji najít nejdůležitější informace.

Bezpečnostní informace

Pokyny “krok za krokem”

Užitečné rady a doporučení

Informace k ochraně životního prostředí

Tento spotřebič odpovídá následujícím směrnicím EHS:
- **2006/95**(o nízkém napětí);
- **89/336** (o elektromagnetické kompatibilitě);
- **90/396** (o plynových zařízeních)
- **93/68** (o všeobecných normách)
  a ve znění následujících úprav.

⚠ Pro vaši bezpečnost

Používání tohoto spotřebiče je velmi jednoduché. Doporučujeme nicméně přečíst si před jeho instalací a prvním použitím pozorně tuto příručku. Tímto způsobem dosáhnete nejlepšího výkonu spotřebiče, vyhnete se jeho nevhodnému používání a zajistíte naprosto bezpečný provoz s ohledem na životní prostředí.

Tento návod k použití si uschovejte v blízkosti spotřebiče, abyste do něj mohli kdykoli znovu nahlédnout. Jestliže chcete spotřebič prodat nebo předat další osobě, zajistěte, aby nový uživatel dostal i tento návod, a mohl se tak seznámit s provozem spotřebiče a příslušnými upozorněními.

Instalace

- Instalaci spotřebiče a jeho připojení k elektrické síti **smějí provádět výhradně KVALIFIKOVANÍ PRACOVNÍCI.** Před každým zásahem na spotřebiči ZKONTROLUJTE, zda je spotřebič **ODPOJENÝ** od elektrické sítě.
- Přesvědčte se, že okolo spotřebiče může volně cirkulovat vzduch. Nedostatečné větrání má za následek nedostatek kyslíku.
- Přesvědčte se, že je spotřebič napájený druhem plynu uvedeným na příslušném lepicím štítku, který najdete v blízkosti trubky napájení z plynové sítě.
- Tento spotřebič není připojen k zařízení na odvod spalin. Musí být instalován a připojen v souladu s platnými předpisy. Zvláštní pozornost je nutné věnovat níže uvedeným předpisům týkajícím se větrání.
- **Při použití plynového varného spotřebiče vzniká v místnosti, v níž je instalován, teplo a vlhkost. Zajistěte dobré větrání místnosti tak, že budete kontrolovat otevření a účinnost míst k odběru vzduchu, nebo instalujete odsávací digestoř s odvodným vedením.**
- **Jestliže používáte spotřebič intenzívně delší dobu, musíte zajistit účinné větrání, např. otevřením okna nebo zvýšením výkonu elektrického odsavače, je-li k dispozici.**
- Po vyjmutí spotřebiče z obalu zkontrolujte, zda není poškozený, a přívodní kabel je v dobrém stavu. Zjistíte-li nějakou závadu, obraťte se ještě před zprovozněním spotřebiče na prodejce.
- **Výrobce odmítá jakoukoli odpovědnost v případě nedodržení bezpečnostních předpisů.**

Bezpečnost osob

- Tento spotřebič smí používat pouze dospělé osoby. **Zajistěte, aby si se spotřebičem nehrály děti a nedotýkaly se ovladačů.**
- Tento spotřebič nesmějí používat děti nebo osoby se sníženými smyslovými, duševními nebo fyzickými schopnostmi, či osoby, jimž nedostatek patřičných zkušeností a znalostí spotřebiče brání v jeho bezpečném používání bez dozoru odpovědných osob či pokynů odpovědných osob, jež by zajistily jeho bezpečné použití.
- Vnější části spotřebiče se při použití zahřívají a zůstávají horké i určitou dobu po vypnutí**. Děti by se proto neměly ke spotřebiči přibližovat, dokud nevychladne.**

Při použití

- Tento spotřebič je určen pro domácí přípravu jídel, nikoli k profesionálnímu využití. **Nepoužívejte ho k žádnému jinému účelu.**
- Měnit vlastnosti tohoto spotřebiče, nebo se pokoušet o jejich změnu je nebezpečné.
- Spotřebič musí být vždy čistý. Zbytky jídla by mohly způsobit požár.
- K čištění spotřebiče nepoužívejte páru ani přístroje na páru.
- Po použití spotřebiče se ujistěte, že všechny ovládače jsou v pozici " **VYPNUTO** " nebo " **ZAVŘENO** ".
- Pokud používáte v blízkosti spotřebiče zásuvku elektrického vedení, dbejte na to, aby se kabely použitých elektrospotřebičů **nedotýkaly spotřebiče a vedly v dostatečné vzdálenosti od horkých částí spotřebiče.**

Servis

- V případě **poruchy se nikdy nesnažte spotřebič sami opravit.** Opravy provedené nekvalifikovanou osobou mohou způsobit vážné škody a nehody. Nejprve zkuste najít radu v tomto návodu. **Jestliže nenajdete vhodnou radu,** obraťte se na nejbližší servisní středisko. Servis smí u tohoto spotřebiče provádět pouze autorizované servisní středisko. Vždy vyžadujte použití originálních náhradních dílů.

Radyk ochraně životního prostředí

- Všechny použité materiály jsou slučitelné se životním prostředím a jsou recyklovatelné. Přispějte k ochraně životního prostředí tím, že ho odvezete do sběrného místa pro tříděný odpad.
- **Před likvidací spotřebiče ho znehodnoťte odříznutím přívodního kabelu.**
- Symbol  uvedený na výrobku nebo jeho balení udává, že tento výrobek nesmí být likvidován spolu s domácím odpadem, ale je nutné ho odevzdat do příslušného sběrného centra k recyklaci elektrických a elektronických zařízení. Správnou likvidací tohoto výrobku pomůžete zabránit případným negativním důsledkům na životní prostředí a lidské zdraví způsobeným jeho nevhodnou likvidací. Další informace o recyklaci tohoto výrobku získáte na obecním úřadě, v místním podniku pro sběr domácího odpadu nebo v obchodě, kde jste spotřebič zakoupili.

Tento návod k použití je platný pouze pro ty cílové země, jejichž identifikační symboly jsou uvedeny na obalu návodu k použití a na štítku spotřebiče.

Návod k použití

Před použitím sporáku odstraňte všechny obaly včetně reklamních štítků a případných lepicích pásek.

Ovladače varné desky

Na přední straně varné desky jsou umístěny ovladače pro provoz plynových vařičů. Symboly umístěné na ovládacím panelu mají následující význam:

- žádný plyn


maximální výkon plynu


minimální výkon plynu

Zapálení hořáků

Zapálení je jednodušší, jestliže ho provedete před postavením nádoby na mřížku.

Stiskněte úplně příslušný ovladač hořáku a otočte jím směrem doleva do polohy maximálního výkonu.

V této poloze se nachází také symbol zapálení (). Plamen se zapálí automaticky.

Po zapálení plamene podržte ovladač stisknutý na asi 5 vteřin. Tento čas je nezbytný k zahřátí termočlánku (obr. 1, 2 - písmeno **D**) a vypnutí pojistného ventilu, který by jinak uzavřel dodávku plynu.

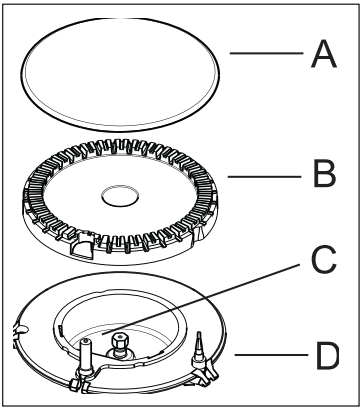
Po zapálení plamene **zkontrolujte, zda je pravidelný** a otočte ovladačem na požadovanou intenzitu.

Jestliže se ani po několika pokusech plamen nezapálí, zkontrolujte, zda je víčko (obr. 1 - písmeno **A**) a usměrňovač plamene (obr. 2 - písmeno **B**) ve správné poloze.

Chcete-li plamen zhasnout, otočte ovladačem směrem doprava na symbol ■.

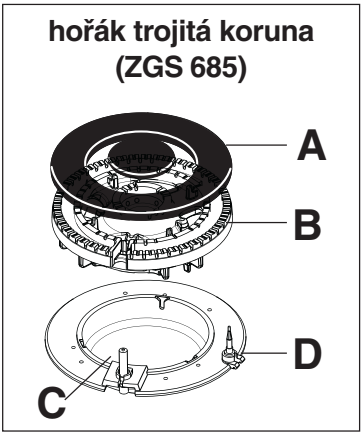
Ruční zapálení (v případě výpadku elektrické energie): přibližte plamen k hořáku, stiskněte úplně ovladač a otočte jím směrem doleva až do polohy maximálního výkonu.

- **Před odstraněním nádob z hořáků vždy snižte plamen, nebo ho vypněte.**



Obr. 1

hořák trojitá koruna (ZGS 685)



Obr. 2

A - Víčko
B - Usměrňovač plamene
C - Zapalovací svíčka
D - Termočlánek

Správné používání varné desky

K nižší spotřebě plynu a vyššímu výkonu varné desky je vhodné používat pouze nádoby **s plochým dnem** a s rozměry vhodnými pro dané hořáky, jak je uvedeno v tabulce dole na stránce. Jakmile se začne tekutina vařit, stáhněte plamen na takovou velikost, která dostačuje k udržení varu.

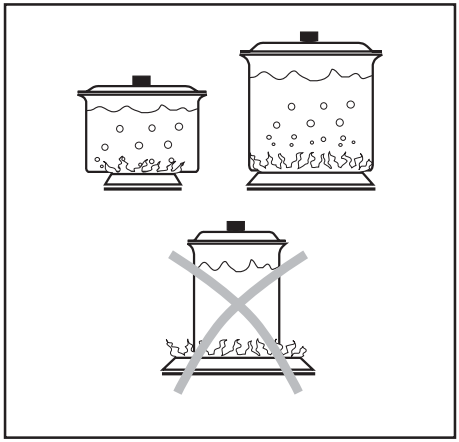
⚠ Během vaření, při kterém se používají tuky a oleje, doporučujeme jídla pozorně sledovat, aby se tyto látky při vysokých teplotách nevznítily.

ⓘ **Nerezová ocel, vystavená nadměrnému teplu, může zmatovět. Proto se nedoporučuje dlouhé vaření na mastkových kamenech, v kameninových pánvích nebo litinových plátech. Nepoužívejte ani hliníkovou folii k ochraně zapnuté varné desky.**

ⓘ Přesvědčte se, že nádoby nepřesahují okraje varné desky a jsou umístěny uprostřed vařičů tak, aby se spotřebovalo co nejméně plynu.

⚠ **Na hořáky nepokládejte nestabilní nebo deformované hrnce: mohly by se převrhnout, obsah by se mohl vylít a způsobit tak nehodu.**

⚠ **Hrnce nesmí přesahovat mimo zónu s ovladači.**



Hořák	průměr minimální	průměr maximální
Trojitá koruna	180 mm	260 mm
Velký (rychlý)	180 mm	260 mm
Střední (polorychlý) zadní	120 mm	220 mm
přední	120 mm	180 mm
Malý (pomocný)	80 mm	160 mm

Údržba a čištění

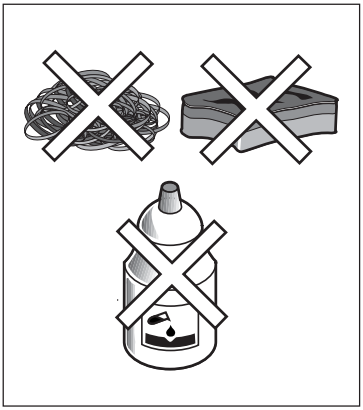
Před každým zákrokem odpojte spotřebič od elektrické sítě a nechte ho vychladnout.

Čištění varné desky

Smaltované části omývejte vlažnou saponátovou vodou, nikdy nepoužívejte abrazivní mycí prostředky, které by je mohly poškodit.

Často omývejte usměrňovače plamene i víčka vroucí vodou a mycím prostředkem a vždy odstraňte každou usazeninu. Nerezové části opláchněte po použití vodou a osušte je měkkým hadříkem. Na odolné skvrny použijte běžné mycí neabrazivní prostředky nebo speciální přípravky, běžně dostupné v obchodech. K čištění spotřebiče nepoužívejte drátěnky, ocelovou vlnu ani kyseliny.

- Na varné desce nesmí zůstat kyselé nebo zásadité látky (např. aceton, sůl, citrónová šťáva atd...).



Obr. 2

Mřížky varné desky

Varné desky jsou vybavené tenkými a lehkými mřížkami ze smaltovaného železa, nebo mřížkami z litiny, které jsou silnější a těžší.

Mřížky můžete z desky sejmout a lépe je tak vyčistit.

Doporučujeme nestavět mřížky z litiny mimo jejich uložení, protože by mohly desku poškrábat nebo poškodit.

Mřížky ze smaltovaného železa je možné mýt v myčce nádobí.

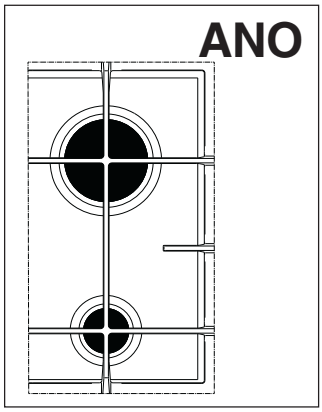
Po umytí vraťte mřížky na jejich místo a zkontrolujte jejich správnou polohu.

Pro modely s litinovými mřížkami: Po čištění vraťte mřížky zpět, nejprve umístěte boční část a potom střed.

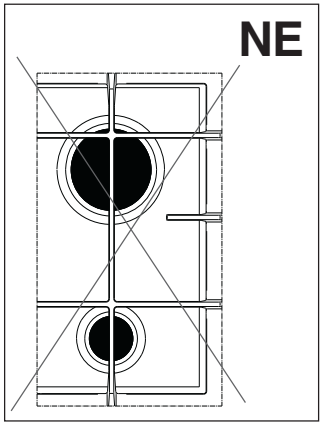
Pro správný provoz hořáků je nutné, aby byly mřížky na hořáku vystředěné jako na obrázku 3.

Elektrický zapalovač

Automatické zapálení hořáků je zajištěno keramickou "svíčkou", která obsahuje kovovou elektrodu (viz obr. 1 - písmeno **C**). Tyto části varné desky pravidelně a pečlivě čistěte. Kontrolujte také, zda nejsou otvory koruny usměrňovače plamene (obr. 1 - písmeno **B**) zanesené, abyste předešli problémům při zapalování.



Obr. 3



Obr. 4

Pravidelná údržba

Kontrolujte pravidelně stav a výkon plynové hadice a regulátoru tlaku, je-li jím daný model vybaven.

Jakmile zjistíte nějakou závadu, nepožadujte opravu, ale vadný díl okamžitě vyměňte.

Technické parametry

Výkon plynových hořáků (zemní plyn 20 mbar)

Hořák trojitá koruna (ZGS 685)	4,0 KW
Rychlý hořák (ZGS 645)	3,0 kW
Polorychlý hořák	2,0 kW
Pomocný hořák	1,0 kW
Kategorie	II2H3B/P
Kalibrace spotřebiče	zemní plyn G20 (2H) 20 mbar
Přípojka vstupu plynu	G 1/2"
Napájecí napětí	230 V ~ 50 Hz
Spotřebič třídy	3

Rozměry varné desky

Šířka	594 mm
Hloubka	510 mm

Rozměry otvoru pro zabudování

Šířka	560 mm
Hloubka	480 mm

Průměry obtoku

Hořák	Ø obtok kohoutku v setinách
Pomocný	28
Polorychlý	32
Rychlý (ZGS 645)	42
Trojitá koruna (ZGS 685)	56

Vlastnosti hořáků

TYP HOŘÁK	TEPELNÝ VÝKON JMENOVITÝ kW	TEPELNÝ VÝKON SNÍŽENÝ kW	TEPELNÝ VÝKON JMENOVITÝ				
			ZEMNÍ PLYN 20 mbar		ZKAPALNĚNÝ PLYN (Butan/Propan) 30 mbar		
			Označ. trysky 100/mm	m ³/h	Označ. trysky 100/mm	g/h G30	g/h G31
Hořák pomocný	1,0	0,33	70	0,095	50	73	71
Hořák polorychlý	2,0	0,45	96	0,190	71	145	143
Hořák rychlý (ZGS645)	3,0 (zemní plyn) 2,8 (zkapalněný plyn)	0,75	119	0,285	86	204	200
Hořák trojitá koruna (ZGS685)	4,0	1,2	146	0,381	98	291	286

Vlastnosti hořáků G20 13 mbar - pouze pro Rusko

TYP HOŘÁK	TEPELNÝ VÝKON JMENOVITÝ kW	TEPELNÝ VÝKON SNÍŽENÝ kW	TEPELNÝ VÝKON JMENOVITÝ ZEMNÍ PLYN 13 mbar	
			Označ. trysky 100/mm	m ³/h
Hořák pomocný	0,9	0,33	80	0,095
Hořák polorychlý	1,4	0,45	105	0,148
Hořák rychlý (ZGS 645)	1,9	0,75	120	0,20
Hořák trojitá koruna (ZGS 685)	3,0	1,2	147	0,317

Pokyny pro technika

- **Následující pokyny k instalaci a údržbě smí provádět pouze kvalifikovaní pracovníci v souladu s platnými předpisy.**
- **Před jakýmkoli zákrokem je nutné spotřebič odpojit od zdroje napájení. Jestliže je elektrické připojení k provedení práce nutné, zajistěte dodržení všech potřebných bezpečnostních opatření.**
- **Postranní stěny skříňky, do které se bude varná deska instalovat, nesmí přesáhnout výšku pracovní desky.**
- **Spotřebič neinstalujte v blízkosti hořlavých materiálů (např. záclon, utěrek apod.).**

VÝROBCE ODMÍTÁ ODPOVĚDNOST V PŘÍPADĚ, ŽE NEBYL DODRŽEN JAKÝKOLI BEZPEČNOSTNÍ POKYN UVEDENÝ V TOMTO NÁVODU NEBO PLATNÝ PŘEDPIS.

Připojení plynu

Zvolte pevné přípojky nebo použijte ohebnou trubku z nerezové oceli v souladu s platnými předpisy. Pokud použijete ohebné kovové trubky, dbejte na to, aby se nikde nedotýkaly pohyblivých částí, nebo nebyly nikde přiskřípnuté. Stejně opatrní buďte při kombinaci varné desky s troubou.

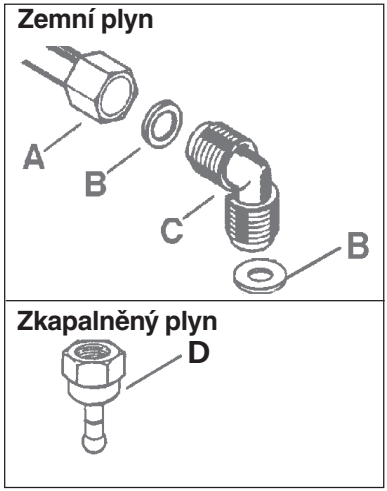
DŮLEŽITÉ UPOZORNĚNÍ - K zajištění správného provozu, úspory energie a dlouhé životnosti spotřebiče musí napětí a tlak spotřebiče odpovídat doporučeným hodnotám. Nastavitelná přípojka je připevněna k úplné rampě pomocí matice se závitem G 1/2". Mezi prvky vložte těsnění jako na obrázku 5. Zašroubujte součásti bez použití síly, nastavte připojení do požadovaného směru a vše utáhněte.

Připojení za použití ohebných nekovových hadic

Lze-li provádět úplnou kontrolu připojení, je možno použít ohebnou hadici v souladu s platnými předpisy. Hadice musí být pevně upevněna svorkami v souladu s platnými předpisy.

Zkapalněný plyn: použijte držák gumové hadice " **D** " (obr. 5). Vždy vložte těsnění " **B** ". Pak pokračujte s připojením plynu. Hadice musí být připravena k použití tak, aby:

- nikde nemohlo dojít k jejímu přehřátí, teplota nesmí překročit pokojovou teplotu 30°C; Pokud musí být hadice ke kohoutu vedena zadem, musí být instalována podle obrázku 5;
- nesmí být delší 1500 mm;
- nesmí být přiškrcena;
- nesmí být vystavena tahu nebo zkroucení;



Obr. 5

A) Rampa s koncovou maticí
B) Těsnění
C) Nastavitelné připojení
D) Držák gumové hadice pro zkapalněný plyn

- nesmí být v kontaktu s ostrými kraji nebo rohy;
- musí být snadno přístupná, aby mohl být kontrolován její stav.

Při kontrole ohebné hadice zjišťujeme, zda:

- nemá po celé délce ani na koncích trhliny, zářezy ani známky ohoření;
- materiál není ztvrdlý, ale má svou normální pružnost;
- spojovací svorky nejsou rezavé;
- doba její životnosti není prošlá.

Zjistíte-li jakýkoli z uvedených příznaků, hadici neopravujte, ale vyměňte ji.

DŮLEŽITÉ UPOZORNĚNÍ

Po dokončení instalace zkontrolujte, zda je každé hrdlo potrubí dokonale těsné použitím mýdlového roztoku, nikdy ne plamenem.

Připojení k elektrické síti

Spotřebič je určen pro provoz s jednofázovým napájecím napětím 230 V. Elektrické připojení musí být provedeno v souladu s normami a ustanoveními platných zákonů.

Před provedením připojení ověřte, že:

- omezovací ventil a elektrický systém jsou vhodné pro zátěž spotřebiče (viz typový štítek);
- napájecí systém je vybaven účinným uzemněním v souladu s platnými normami;
- zásuvka nebo vícepólový spínač použité pro připojení musí být lehce dosažitelné i u instalovaného spotřebiče.

Spotřebič se dodává s elektrickým přívodním kabelem.

Na přívodní kabel namontujte zástrčku odpovídající výkonu spotřebiče a zasuňte ji do vhodné uzemněné zásuvky.

Chcete-li spotřebič připojit na síť přímo, vložte mezi spotřebič a síť vícepólový vypínač odpovídající výkonu spotřebiče a platným normám, s minimální mezerou mezi kontakty 3 mm.

Uvědomte si, že vodič uzemnění (žlutozelený) nesmí být přerušen vypínačem.

Hnědý fázový vodič (vedoucí ze svorky “L” svorkovnice) musí být vždy připojen na fázi elektrické sítě.

Přívodní kabel musí být vždy umístěn tak, aby jeho teplota v žádném bodě nepřesáhla 90 °C.

Příklad optimálního vedení vidíte na obr. 6. Kabel je veden pomocí upevňovacích svorek na boku skříně tak, aby se nikdy nedotýkal spotřebiče umístěného pod varnou deskou.

Výměna přívodního kabelu

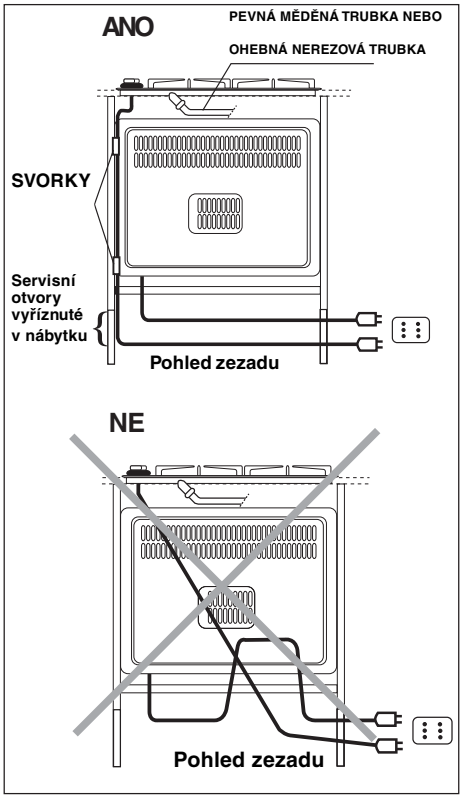
Pro výměnu přívodního kabelu používejte jen kabely typu H05V2V2-F T90, které odpovídají danému zatížení a provozní teplotě. Dále je nutné, aby žlutozelený zemnicí vodič byl asi o 2 cm delší než fázový a nulový vodič (viz obr. 7).

Po zapojení zapněte topné články na asi 3 minuty a zkontrolujte jejich správnou činnost.

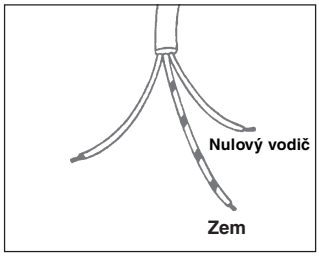
Ke svorkám ve svorkovnici se dostanete otevřením krytu:

- Špičku šroubováku zasuňte do výstupků umístěných z boku svorkovnice;
- lehce stiskněte a proveďte páku směrem nahoru (obr. 8).

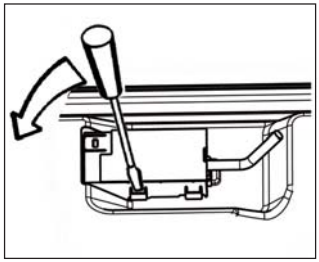
Výměnu přívodního kabelu smějí provádět pouze servisní pracovníci nebo podobně kvalifikovaní odborníci.



Obr. 6



Obr. 7



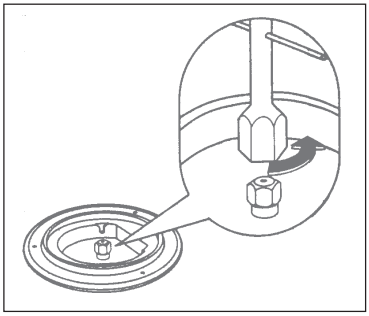
Obr. 8

Přestavba na různé druhy plynu

Výměna trysek

1. Odstraňte mřížky.
2. Z hořáků odstraňte víčka a usměrňovače plamene.
3. Nástrčkovým klíčem 7 vyšroubujte a vytáhněte (obr. 9) trysky, vyměňte je za trysky pro požadovaný provozní druh plynu (viz tabulka 'Vlastnosti hořáků' na str. 14).
4. Odstraněné díly instalujte zpět podle uvedeného postupu v opačném pořadí.
5. Pak vyměňte typový štítek kalibrace (umístěný u přípojky rozvodu plynu) za štítek odpovídající novému druhu plynu. Tento štítek najdete v přiloženém sáčku s tryskami.

Pokud je tlak použitého plynu jiný (nebo se mění) ve srovnání s původním tlakem plynu, je nutné instalovat na vstupní potrubí vhodný regulátor tlaku pro potrubní plyn odpovídající normám platným v zemi použití.



Obr. 9

Seřízení na minimum

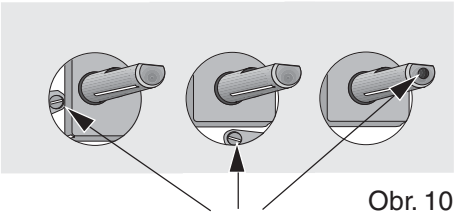
Při seřízení na minimum postupujte následujícím způsobem:

1. Zapalte hořák podle výše uvedeného postupu.
2. Nastavte kohoutek do polohy minimálního plamene.
3. Vyjměte ovladače.
4. Použijte obtokový šroub jako na obr. 10.

- Jestliže provádíte změnu ze zemního plynu 20 mbar/13 mbar na zkapalněný plyn, obtokový šroub úplně zašroubujte směrem doprava.
- Jestliže ale provádíte přestavbu zkapalněného plynu na zemní plyn 20 mbar, vyšroubujte obtokový šroub asi o 1/4 otáčky.
- Jestliže provádíte změnu ze zemního plynu 20 mbar na zemní plyn 13 mbar, obtokový šroub vyšroubujte asi o 1/4 otáčky.
- Jestliže ale provádíte přestavbu zkapalněného plynu na zemní plyn 13 mbar, vyšroubujte obtokový šroub asi o 3/4 otáčky.
- V každém případě musíte dosáhnout malého rovnoměrného plamene po celé koruně hořáku.

5. Po provedeném seřízení se přesvědčte rychlým otočením kohoutku z pozice maxima do pozice minima, že plamen nezhasíná.

Výše uvedené postupy přestavby plynu jsou snadno proveditelné u jakékoli polohy či upevnění varné desky ke kuchyňské skříňce.

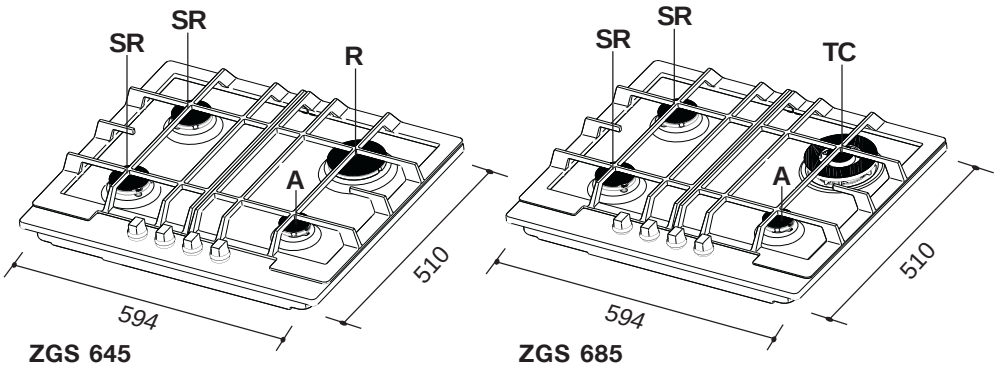


Obr. 10

Obtokový šroub pro seřízení na minimum

Instalace do stavebnicového nábytku

Rozměry jsou uvedeny v milimetrech



Obr. 11

A = Pomocný hořák
SR = Polorychlý hořák
R = Rychlý hořák
TC = Hořák trojitá koruna

Tyto varné desky jsou určeny pro zasunutí do kuchyňské skříňky s hloubkou mezi 550 a 600 mm a vhodnými vlastnosti.

Rozměry varné desky jsou uvedeny na obrázku 11.

Zasunutí a připevnění ke skříňce

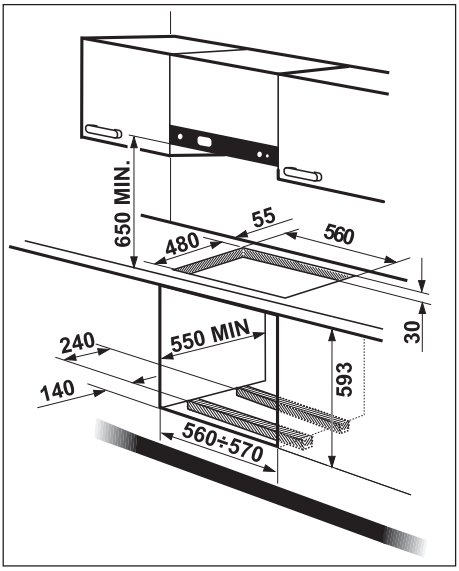
Varnou desku lze instalovat do skříňky s otvorem pro zapuštění desky o rozměrech podle obr. 12. Otvor k zapuštění musí být alespoň 55 mm od okraje zadní stěny. Případná pravá nebo levá boční stěna, jejíž výška přesahuje varnou desku, musí být ve vzdálenosti alespoň 150 mm od prohlubně plochy.

Varnou desku je nutné upevnit ke skříňce takto:

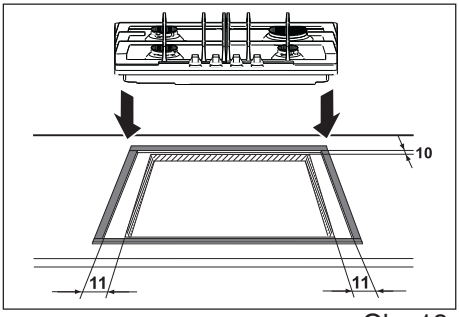
- těsnění dodávané s varnou deskou položte na přední okraj prohlubně 11 mm od bočních okrajů a 10 mm od zadního okraje, dbejte na to, aby konce vzájemně přiléhaly, ale nepřesahovaly (viz obr. 13);
- v prohlubni vyrovnejte desku tak, aby byla dobře vystředěná;
- připevněte desku ke skříňce přiloženými úhelníky (viz obr. 14).

  Tlak šroubů stačí k vytvarování těsnění, přebytečné části můžete snadno odříznout.

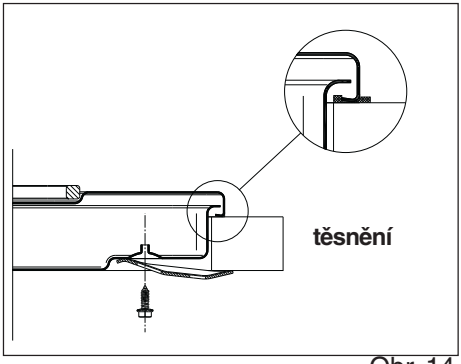
Okraj varné desky zajišťuje dvojí způsob těsnění a nabízí tak dokonalou záruku proti proniknutí kapalin.



Obr. 12



Obr. 13



Obr. 14

Možnost zapuštění varné desky

Do dolní skříňky s dvířky

V konstrukci skříňky je nezbytné provést některé úpravy, aby se přehřátá spodní část varné desky při provozu skříňky nedotýkala. Doporučené řešení tohoto případu vidíte na obr. 15.

Panel pod deskou musí být lehce odstranitelný, aby umožňoval v případě servisního zásahu zablokování a odblokování varné desky.

Do dolní skříňky s troubou

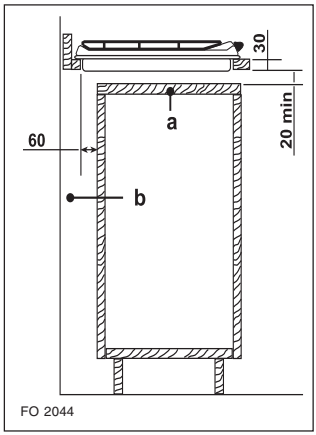
Prostor musí mít rozměry uvedené na obr. 12 a musí být vybaven držáky, které umožňují účinné větrání.

Doporučujeme provést instalaci jako na obrázku 16 a 17, aby nedocházelo k nadměrnému předhřátí.

Elektrická připojení varné desky a trouby musí být provedena samostatně, jednak z důvodů elektrického připojení, jednak k usnadnění čelního vytažení trouby.

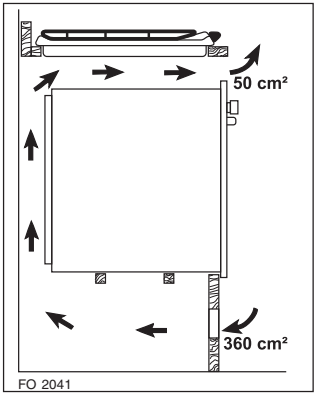
Závěsné skříňky nebo digestoře musí být ve vzdálenosti alespoň 650 mm od varné desky (obr. 12).

V případě digestoří širokých 600 mm, je mimo dodržení výšky nutné umístit závěsné skříňky sousedící s digestoří do minimální výšky 550 mm od horní plochy, jež umožňuje případnou instalaci krytu a správnou manipulaci s ním (obr. 12).

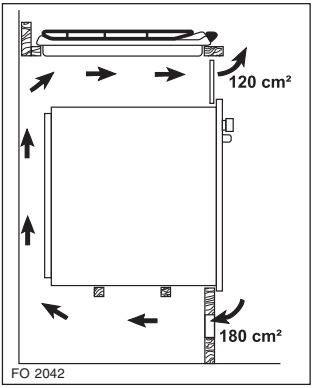


Obr. 15

a) panel rozmontovatelné skříňky
b) případný užitečný prostor pro přípojky



Obr. 16



Obr. 17

Technický servis a náhradní díly

Tento spotřebič byl před opuštěním továrny schválen a seřízen zkušenými a kvalifikovanými pracovníky tak, aby co nejlépe fungoval. Každá oprava nebo další seřízení musí být provedeno s maximální pečlivostí a pozorností.

Z tohoto důvodu doporučujeme obrátit se vždy na prodejce, u kterého jste spotřebič zakoupili, nebo na naše nejbližší servisní středisko s popisem vzniklého problému, modelu (**Mod** .), čísla výrobku (**Prod. Ne.**) výrobním číslem (**Ser. Ne.**). Tyto údaje jsou uvedeny na typovém štítku, který najdete v přiloženém sáčku s tryskami.

Originální náhradní díly certifikované výrobcem a označené touto značkou naleznete pouze v našich servisních střediscích a v obchodech s autorizovanými náhradními díly.

Electrolux
Distriparts

Záruční podmínky

Záruka vyplývající z těchto záručních podmínek je poskytována pouze kupujícímu spotřebiteli (dále také jen "Kupující") a jen na výrobek sloužící k běžnému používání v domácnosti.

Prodávající poskytuje Kupujícímu spotřebiteli Záruku v trvání dvaceti čtyř měsíců, a to od data převzetí prodaného výrobku Kupujícím.

Kupující má v rámci Záruky právo na bezplatné, včasné a řádné odstranění vady, popřípadě - není-li to vzhledem k povaze (tzn. příčině i projevu) vady neúměrné - právo na výměnu výrobku. Pokud není takový postup možný, je Kupující oprávněn žádat přiměřenou slevu z ceny výrobku. Právo na výměnu výrobku nebo odstoupení od kupní smlouvy lze uplatnit jen při splnění všech zákonných předpokladů, a to pouze tehdy, nebyl-li výrobek nadměrně opotřeben nebo poškozen. Podmínkou pro uplatnění každého práva ze Záruky přitom je, že:

- výrobek byl instalován a uveden do provozu i vždy provozován v souladu s návodem k obsluze,
- veškerě záruční nebo jiné opravy či úpravy výrobku byly vždy prováděny v Autorizovaném servisním středisku,
- Kupující při reklamaci výrobku předloží platný doklad o koupi.

Právo na odstranění vady výrobku (i všechna případná další práva ze Záruky) je kupující povinen uplatnit v nejbližším Autorizovaném servisním středisku. Zároveň musí Autorizovanému servisnímu středisku umožnit ověření existence reklamované vady, včetně odpovídajícího vyzkoušení (popř. demontáže) výrobku, v provozní době tohoto střediska.

Každé právo ze Záruky je nutno uplatnit v příslušném Autorizovaném servisním středisku bez zbytečného odkladu, nejpozději však do konce záruční doby, jinak zaniká.

Autorizované servisní středisko posoudí oprávněnost reklamace a podle povahy vady výrobku rozhodne o způsobu opravy. Kupující je povinen poskytnout Autorizovanému servisnímu středisku součinnost potřebnou k prokázání uplatněného práva na odstranění vady, k ověření existence reklamované vady i k záruční opravě výrobku.

Běh záruční doby se staví po dobu od řádného uplatnění práva na odstranění vady do provedení záruční opravy Autorizovaným servisním střediskem, avšak jen při splnění podmínky uvedené v předchozím bodu.

Po provedení záruční opravy je Autorizované servisní středisko povinno vydat Kupujícímu čitelnou kopii Opravního listu. Opravní list slouží k prokazování práv Kupujícího, proto ve vlastním zájmu před podpisem Opravního listu zkontrolujte jeho obsah a kopii Opravního listu pečlivě uschovejte.

Jestliže nebude reklamovaná vada zjištěna nebo nejde-li o záruční vadu, za kterou odpovídá Prodávající, či neposkytne-li Kupující Autorizovanému servisnímu středisku shora uvedenou součinnost, je Kupující, povinen nahradit Prodávajícímu i Autorizovanému servisnímu středisku veškeré případné náklady, které jim v souvislosti s tím vzniknou.

Záruka vyplývající z těchto záručních podmínek platí pouze na území České republiky. Nevztahuje se na opotřebení nebo poškození výrobku (včetně poškození

způsobeného poruchami v elektrické síti, použitím nevhodných náplní, nevhodnými provozními podmínkami aj.), případný nedostatek jakosti nebo užitné vlastnosti (který není závadou) ani na výrobek použitý nad rámec běžného používáni v domácnosti (např. k podnikatelským účelům aj.).

Poskytnutím záruky nejsou dotčena práva Kupujícího, která se ke koupi výrobku váží podle kogentních ustanovení zvláštních právních předpisů.

Prodávající je povinen předat Kupujícímu při prodeji výrobku a na požádání Kupujícího poskytnout mu i kdykoli poté aktuální seznam Autorizovaných servisních středisek v České republice, včetně jejich telefonních čísel.

Jakékoli bližší informace o Záruce a Autorizovaných servisních střediscích poskytnou:

- prodávající,
- Electrolux Service, a to buď na telefonu: 261126112, nebo na adrese ELECTROLUX s.r.o., Electrolux Service, Budějovická 3, 140 21 Praha 4,
- Bezplatná telefonní INFOLINKA: 800-160016.

Electrolux
Distriparts

Evropská Záruka

Na tento spotřebič se vztahuje záruka společnosti Electrolux ve všech zemích uvedených v zadní části tohoto návodu během období stanoveného v záruce spotřebiče nebo jinak zákonem. Jestliže se přestěhujete z jedné uvedené země do jiné z uvedených zemí, záruka na spotřebič bude i nadále platná za následujících podmínek:

- Záruka na spotřebič platí ode dne prvního zakoupení spotřebiče, které je možné doložit předložením platného dokladu o koupi vydaného prodejcem spotřebiče.
- Záruka na spotřebič je platná pro stejné období a na stejný rozsah práce a dílů, jako platí v nové zemi Vašeho pobytu pro tento určitý model řady spotřebičů.
- Záruka na spotřebič je vázaná na osobu původního kupce spotřebiče a není přenosná na další osoby.
- Spotřebič je instalovaný a používaný v souladu s pokyny vydanými společností Electrolux a používá se pouze v domácnosti, tzn. spotřebič není využíván ke komerčním účelům.
- Spotřebič je instalovaný v souladu se všemi příslušnými platnými předpisy v nové zemi pobytu.

Ustanovení Evropské záruky nemají vliv na žádná závazná práva, která se na Vás vztahují podle zákona.

www.electrolux.com

☑	☎	
Albania	+35 5 4 261 450	Rr. Pjeter Bogdani Nr. 7 Tirane
Belgique/België/Belgien	+32 2 363 04 44	Bergensesteenweg 719, 1502 Lembeek
Česká republika	+420 2 61 12 61 12	Budějovická 3, Praha 4, 140 21
Danmark	+45 70 11 74 00	Sjællandsgade 2, 7000 Fredericia
Deutschland	+49 180 32 26 622	Muggenhofer Str. 135, 90429 Nürnberg
Eesti	+37 2 66 50 030	Mustamäe tee 24, 10621 Tallinn
España	+34 902 11 63 88	Carretera M-300, Km. 29,900 Alcalá de Henares Madrid
France	www.electrolux.fr	
Great Britain	+44 8705 929 929	Addington Way, Luton, Bedfordshire LU4 9QQ
Hellas	+30 23 10 56 19 70	4, Limnou Str., 54627 Thessaloniki
Hrvatska	+385 1 63 23 338	Slavonska avenija 3, 10000 Zagreb
Ireland	+353 1 40 90 753	Long Mile Road Dublin 12
Italia	+39 (0) 434 558500	C.so Lino Zanussi, 26 - 33080 Porcia (PN)
Latvija	+37 17 84 59 34	Kr. Barona iela 130/2, LV-1012, Riga
Lituania	+370 5 27 80 609	Verkių 29, 09108 Vilnius, Lithuania
Luxembourg	+35 2 42 43 13 01	Rue de Bitbourg, 7, L-1273 Hamm
Magyarország	+36 1 252 1773	H-1142 Budapest XIV, Erzsébet királyné útja 87
Nederland	+31 17 24 68 300	Vennootsweg 1, 2404 CG - Alphen aan den Rijn
Norge	+47 81 5 30 222	Risløkkvn. 2 , 0508 Oslo
Österreich	+43 18 66 400	Herziggasse 9, 1230 Wien
Polska	+48 22 43 47 300	ul. Kolejowa 5/7, Warsaw
Portugal	+35 12 14 40 39 39	Quinta da Fonte - Edificio Gonçalves Zarco - Q 35 -2774-518 Paço de Arcos
Romania	+40 21 451 20 30	B-dul Timisoara 90, S6, Bucharest
Schweiz - Suisse - Svizzera	+41 62 88 99 111	Industriestrasse 10, CH-5506 Mägenwil
Slovenija	+38 61 24 25 731	Tržaška 132, 1000 Ljubljana
Slovensko	+421 2 43 33 43 22	Electrolux Slovakia s.r.o., Electrolux Domáce spotrebiče SK, Seberíniho 1, 821 03 Bratislava
Suomi	+35 8 26 22 33 00	Konepajanranta 4, 28100 Pori
Sverige	+46 (0)771 76 76 76	Electrolux Service, S:t Göransgatan 143, S-105 45 Stockholm
Türkiye	+90 21 22 93 10 25	Tarlabaşı caddesi no : 35 Taksim İstanbul
Россия	+7 095 937 7837	129090 Москва, Олимпийский проспект, 16, БЦ "Олимпик"

www.electrolux.com

www.zanussi.ru

www.zanussi.sk

35694-7002 02/07 R.0